

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 17 (1903)

Artikel: La via-fier sursilvana : cumedia en 3 alzas
Autor: Tuor, Alfons
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-184121>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

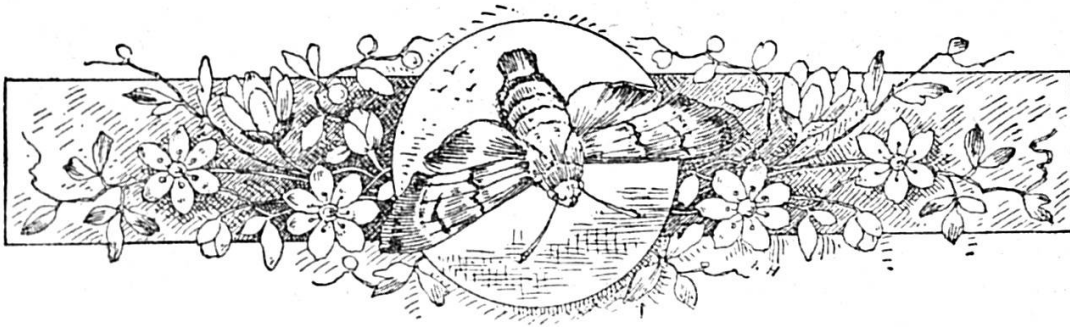
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LA VIA-FIER SURSILVANA.

Cumedia en 3 alzadas da Alfons Tuor.

Persunas.



Ustier		Vischin
Scarpacaultschas		Doctor
Emprem	} student	Schandarm
Secund		Umens
Dus purs		Matatschaglia

L'idea de questa cumedia ei empristada dal tudestg. Mo quella idea ei elaborada tras atras sin moda tuttavia originala.

La scena sepassa en in vitg sursilvan dal temps dils plans della via-fier.

Il students portan vistgiu ordinari. Dretg e seniester dal teater anora.



☞ Questa cumedia astga buca vegnir representada senza la lubientscha digl'autur. ☞

Emprema alzada.

(Il teater representa ina uustria. Da meun seniester ina meisa.)



Scena I.

(Dus purs, bab e feagl, statan a meisa sper dus glas bier. Il bab maglia peun e caschiel.)

Vegl. Ti stos adina esser ell' uustria. Nus vessen bein teniu ô tochen casa. Spender in tschuat danès per nuot. Tschels ons mavan nus pellas vias senza quorer ellas ustrias.

Giuvn. E sche la via-fier vegn, mein nus gnanc pli sin nossas atgnas combas.

Vegl. Ti has bia de far culla via-fier. Sco sche lezza purtass mo tut bien alla tiara. Vus giuvens essas commodeivels. Nus vevan buca ton sterment ded ir a pei. E sche nus vevan seit, figievan nus halt avon ina fonteuna.

Giuvn. Jeu buess magari eunc dus ne treis glas bier.

Vegl. Nus mein.

Giuvn. Ti has buca finiu il peun e caschiel.

Vegl. (Catschont gliez ella tastga) Quei prend' jeu cun mei. Pagar sto ins tuttina. (El scadeina culs glas) Ustier!



Scena II.

(Gl' ustier arriva dretg.)

Vegl. Tgei essan nus culponts?

Ustier. Ina purziun caschiel e dus biers — fa 60 raps.

Vegl. (Tergient neunavon la buorsa.) Gliez ei eunc empau. (Dumbront ô agl ustier.) Cheu veis. (Partent cul feagl.) Stei bein.

Ustier. Merci. Serecomondel per ina outra gada. Sin seveser! Bien viadi!



Scena III.

Ustier. Viturins e passants vegnan traso en mia uustria. Sch' ei spendan buca bia, spendan ei pauc. Ins gudogna adina dus

raps. Mo cu la via-fier vegn, tut che va speras ora senza seretener. Jeu entscheivel a far calenders. La via-fier lavaga tut mia fitschenta. Il spectachel che mia dunna figiess, sch'ella fuss eunc viva! Co dei in ustier puder subsister oz il di? Schnueivla concorrenza, ura de polizia, combat encunter gl'alcohol — ed ussa vegn la via-fier! Jeu pudess trer il tgau encunter las preits. Dumengia deigien ils subsidis pella via-fier vegnir votai. (Cun ferma vusch.) Jeu sun encunter! Nossa vischneunca ha eunc deivets avunda! Dumengia vi jeu tener in plaid sin cadruvi che purs e signurs embli-dan buc aschi dabet. E sche la via-fier ha tonatont de vegnir, stoi jeu scolar endretg miu fegl, sinaquei ch'el sappi co secontener, sch'jeu hai da metter giu il tgau in di ne l'auter. (Grent ord fanestra.) Scarpacaultschas!



Scena IV.

(Scarpacaultschas, fegl digl ustier, in matatsch de 15 ons, intrescha seniester.)

Ustier. Neu tscheu in tec. Jeu e tia mumma vein luvrau trenta ons da clar entochen stgir per schar anavos a ti zitgei. Cun nuot vein nus rabitschau ensemen casa, praus, aclas e capitals. Ussa vegn la via-fier ed ils temps semidan. Sch'jeu mierel stos ti menar la fitschenta.

Scarpacaultschas. Mieras gleiti?

Ustier. (Zacudent el.) Ei quei ina damonda! Jeu tegn che ti schassèss murir mei buca nuidis. Dalla mumma, ch'ei sebar ghignada tont per tei, tschontschas ti ê mai pli. Spetga, jeu vi far gehir tei dacheu denvi. Uon eis ti vignius ord la scola. Uss entscheiva la scola della veta. Ei tucca de capir il mistregn, cunzun sche la via-fier vegn. Ils auters ustiers han spir inschigns per trer la glieut. Ti stos saver struclar il meuns a quels che van e vegnan. Ti stos saver far adina bucca de rir. Ti stos saver dir mintgatont ina sgnocca. Mai astgas ti esser ded in auter meini, era sch' ils clients han diesch gadas entiert. Oz il di tucc'ei de far reverenzas tochen pleun, sch'ins vul vignir tier zitgei. Sedisa bien e bauld de storscher il dies. Mira cheu aschia. (El fa ina reverenza.) Fai sunter. (Tschel fa.) Pli a funs. Eunc ina gada. (Tschel suonda.) Dacheudenvi figiein nus mintga di exercecis, tochen

ti sas far tut en uorden. Ussa va e lagegia tgei ils survients fan.
(Scarpacaultschas parta seniester.)

Ustier. Jeu hai merveglia tgei vegn orda quei schani. Sch' jeu fust buca staus tschien ga pli mals, vess jeu buca gudignau tonts danès. Gl'ei bien ch'jeu vivel eunc. La via-fier ruinass el gl'emprem di.

Scena V.

(Dus students intreschan seniester.)

Emprem e secund. Bien di.

Ustier. (Purschent il meun, cun reverenzas.) Bien on! Bein vegni! Tgei artg'jeu survir?

Emprem. Veis bier? (Els semettan a meisa.)

Ustier. Frestg e bien. Vegnis da luntsch?

Emprem. Nus vein fatg in gron viadi e vein seit. Figiei dabot.

Ustier. (Partent dretg.) Jeu vegnel cun ina gada.

Scena VI.

Emprem. Ils students ein tuttina paupers tocs. Els han seits de beiber ent la mar. Mo culs danès ein els adina ô sum sum.

Secund. Jeu hai gleiti strusch rap. Aschia va ei cun far di e notg baracca. Sche mia mumma savess ch'jeu midel' tonts danès en alcohol, ritschavess ella mei cul bratsch de pon. Gl'ei bien ch'ella sa buca tut. (Intercurent sia buorsa.) Jeu hai mo 30 raps.

Emprem. Ed jeu mo 43. Cun quels stein nus bein tochen casa. Nus stuein uss, u far penetienza pils puccaus veders, ne segidar sco nus pudein. Ti mo lai far mei. In student segida ch'ei va zaco, cunzun da calonda avrél.

Secund. Pertratgas puspei suenter ina filiberga? Buca fai che nus stueien far de quorer culs schandarms.

Emprem. Buca tema, lezs ein mai per peis cu ei dat filibergas.

Scena VII.

Ustier. (Intront dretg cun dus biers.) Prosit! Possi far bein!

Emprem. (Tschappont in glas.) Dei neu dabot, nus murin dalla seit. (Emprem e secund dattan in detg sitg.) Co stat ei schiglioc cun vus?

Ustier. Cun mei stat ei buca dil meglier.

Emprem. Uema! Dapli cu?

Ustier. Dapli ch'ins vul baghiar la via-fier.

Emprem. Vus veis curiosas ideias. Nossas vischneuncas ein tuttas pella via-fier. Quella porta stermentus avantags. Ils subsidis vegnan votai cun peis e cun meuns.

Ustier. Jeu sundel buca persuenter. Pils praus e pellas ustriàs eis ella de don. Jeu vegnel savens tut confus cu jeu pertratgel vid la via-fier.

Emprem. Figiei ch'ella mundi buca tras vos praus e che la staziun vegni avon vossa casa, alluscha veis vus mo gudogn.

Ustier. Quei ei in bien pertratg. Mo co selai quei far?

Emprem. Tgunsch e bein. La lingia della via-fier dependa tut mo dals inschignörs. E buc emblidei: Ils inschignörs han bia inschigns. Sche vus saveis ir entuorn in tec de bein cun els, san ei arranschar quei tut en vossa favur. Oz il di sto ins esser mals e pli che mals, sch'ins vul vegnir tier zitgei. Nus vessen gleiti rugalau quellas caussas.

Ustier. (D' in meun.) Ussa va ina glisch si a mi. (Als students.) Vus essas forsa, buca mo forsa, vus essas franc e sigir dus inschignörs, che vegnis per mesirar la via-fier?

Emprem. (Buntganont il secund.) Naturalmein!

Ustier. (Viv.) Jeu supplicheschel, mes signurs, buei ora, jeu vi purtar bier frestg. (Ils students beiban. Partent dabot dretg culs glas.) Jeu tuornel en in moment!

~~~~~  
Scena VIII.

**Emprem.** Uss essan nus silla dretga via. Quei ustier lein nus termetter egl avrel ch'el tegn endament ils dis de sia veta.

**Secund.** Probablamein dat el de beiber a nus per nuot. Mo per far la segira lein nus ver amogna de pagar. Silsuenter savein nus beiber cun buna cunziencia.

~~~~~

Scena IX.

Ustier. (Intront a current.) Possi far bein, mes signurs! (Ils students fan viva e beiban.) Jeu rogel per pardun de buca ver titulau endretg quels signurs. Jeu hai detg „Vus“ enstagl „Els“. Hagien nuota per mal. Nus ora silla campagna essan buca disai de tschintschar dil pli fin. Tgi vess ê sminau, che dus giuvens aschia fussien inschignörs della via-fier.

Emprem. Prendei si lev. Schei tuts compliments d'ina vart.

Ustier. Jeu supplicheschel, beibien, jeu portel auter bier. El vegn schliats cun star memia ditg.

Secund. (Tergient neunavont la buorsa.) Avon che beiber pli bia, lein nus pagar quei che nus vein buju.

Ustier. (Sedustont.) Jeu ritscheivel negins danès da quels signurs.

Emprem. Tgei ceremonias! Schei tgei nus essan culpunts.

Ustier. Na, franc buc. Jeu ritscheivel negins danès.

Emprem. (Figient pli not.) Nus vein danès detg avunda.

Ustier. Quei creig' jeu bugient. Pli daret ch' jeu. Mo Els ein culpunts nuot. Absolutamein nuot. Beibien, jeu supplicheschel! (Ils students svidan ils glas. Gl' ustier parta dretg cun els.)

Scena X.

Emprem. Quei ei aua sin nies mulin. Quei dat eunc ina biala historia, sch' enzitgei po spitgar.

Secund. In pli mal savess buca star en sia pial. Quel fa eunc calenders cu' l vegn ord gl' avré.

Scena XI.

Ustier. (Intrescha dretg tut a current cul bier. Ils students fan viva e beiban.) Possi far bein! Mo beibien! Jeu hai bier petg avunda. Astg' jeu ver amogna zacontas havannas? (El

porscha zacontas. Ils students prendan ellas e feman.) Emprema qualitad, superfinas.

Emprem. Vus figieis bunamein memia bien.

Ustier. Nuota memia. Sch'ei plai a quels signurs, savein nus tschintschar empau dalla via-fier.

Emprem. Mai che vus accepteis negins danès, eis ei mo giest e dueivel, che nus gideien vus en vossas affaras della via-fier.

Ustier. (Cun ina reverenza.) Els ein fetg buntadeivels, mes signurs.

Emprem. Gl'emprem lein nus mirar che vos praus vegnien buca traversai dalla via-fier.

Ustier. (Rient tut ch'el sezacuda.) Quei fat nuot, sche la via-fier va sil prau de miu vischin, mo ch'jeu pegli buca don.

Emprem. Naturalmein. Silsunter lein nus mirar che la via-fier fetschi halt avon vossa casa.

Ustier. Ils auters ustiers schloppan dal fell, sche la staziun vegn avon mia ustria. (El ri tut ch'el sezacuda.)

Emprem. Gliez ha nuota de far. Nus garantin a vus che la via-fier vegn avon vossa ustria, aschi franc sco nus essan inschignörs. Teni endament quei. Vus figieis memia bien cun nus. Persuenter essas vus millionär en in pèr ons.

Ustier. (Adina pli viv.) Jeu hai in cletg sc'in bov! Tgei legarment vess mia dunna per miert, sch'ella savess emprender d'enconuscher quels signurs. Sch'Els lubeschan, present'jeu miu mat. El ei vignius uon ord la scola.

Emprem. Mo figiei vegnir el.

Ustier. (Schulont sin fenestra.) Scarpacaultschas! Neu dabot. Quora. Dus signurs vulan tschintschar cun tei! (Als students.) Cheu vegn miu fegl solet, artavel de tutt' mia rauba!

Scena XII.

(Scarpacaultschas intrescha dretg.)

Ustier. Salida quels signurs! Dai ad els il meun. (Il mat vul far quei.) Fai gl'emprem ina reverenza. (Il mat fa.) Ussa dai il meun. (Il mat porscha il meun seniester.) Dat ins il meun seniester? (Il mat dat il meun dretg ad omisdus.) Hagien nuota per mal, mes signurs. El tilla buca mei, schiglioc fuss el pli perderts. (Al

mat.) Ussa va per tiu fatg. Jeu hai de tschintschar sur impurtontas caussas cun quels signurs. Ti savesses sponder la broda. (Scarpacaultschas parta dretg.) Moh, jeu supplicheschel, mes signurs. Beibien. Jeu vess prest emblidau ded envidar. (Ils students svidan ils glas. Gl'ustier parta dretg cun els.)

~~~~~  
Scena XIII.  
—————

**Emprem.** In ustier aschia munglass ins ver en mintga vitg. Cun tgei spertadat el quora giun tschalèr. Mo sch'el rumpa buca las combas.

**Secund.** Ils students han ni funs ni uvierschel. Ei pon beiber senza misericordia, cunzun cu ei survegnan per nuot.

~~~~~  
Scena XIV.
—————

(Gl'ustier intrescha dabot dretg cun ina buteglia e treis glas de vin.)

Ustier. Els ein franc unfis de beiber mo bier. Jeu portel ina buteglia sassella, dil pli vegl, ch'ei staus 10 ons en tschalèr. Sch'Els lubeschan, fetsch'jeu viva cun Els. Jeu hai ê priu in glas per mei. (Mattent buteglia e glas sin meisa.) Denton savein nus ver endament dalla via-fier. Astg'jeu saver cu quels signurs prendan las mesiras? Jeu stoi mussar ad Els mes praus. (El tilla ora il stupém della buteglia e tschenta quella sin meisa.)

Emprem. (A secund.) Tgei manegian Els, signur inschignör, lein entscheiver a mesirar directamein suenter gientar?

Secund. (Agl εμπrem.) Sco Els vulan. Mo en tgei hotel lein gientar?

Ustier. Els gientan naturalmein cheu tier mei. Cuschina e tschalèr stattan totalmein en Lur disposiziun, sch'Els vulan prender en paisch cun quei tec ch'jeu sai ver amogna. Suenter gientar savein nus lu ir ensemen ora silla campagna. Jeu hai schon dau la cunzina alla cuscheniera de preparar zacontas tratgas en uorden. Tgei astg'jeu survir a quels signurs: Côtelette, barsau, carn-vadi, wienerschnitzs, carn-bov, schweinsrippli, andutgels, manetsch, sauerkraut . . . ?

Emprem. Buca figiei memia gronda breigia. Nus prendein tgei che nus survignin.

Ustier. Mo in tec pazienza, mes signurs. Jeu mettel cun ina gada meisa. (El parta dretg.)

Scena XV.

Emprem. El pertratga ton vid la via-fier, ch'el ha tut emblidau ded emplenir ils glas e far viva cun nus.

Secund. Quei va pulit. Meglier che quei ch'jeu hai sminau. Ussa survignin nus eunc in gientar sc'ina perdanonza.

Scena XVI.

(Gl'ustier intrescha dretg cun tigliors e suppa e peun. El tschenta tut sin meisa.)

Ustier (intront). Quels signurs han franc survigniu fom cun spitgar aschi ditg. Il gientar ei semptgaus en in moment. (El va e vegn el suondont zacontas gadas cun tratgas fimontas. El va dabot. Strusch partius eis el anavos. Ils students fan mintga ga ch'el ei navent ina dellas remarcas suondontas.)

Emprem. Quei cheu ha num vus!

Secund. El presenta tuts ils misteris della cuschina.

Emprem. Daditg hai jeu buca giu in schi bien gientar.

Secund. Jeu laschel gleiti dar giu la lieua.

Ustier. (Intront culla davosa tratga.) Mes signurs, seigien buca schenai; fetschien sco sch'Els fussen cheu da casa. Jeu sun buca disaus d'envidar. Duront il gientar savein nus far pleunies ils plans della via-fier. (Cargont la buteglia.) Jeu rogel per pardun quels signurs, ch'jeu hai tut emblidau de far schigiar miu vin. (El emplenescha ils glas.) Els duevan buca spitgar sin mei e derscher ô sezs. Seigien mo buca schenai. (Alzont in glas.) Avon che gientar lein nus eunc far viva ensemen.

Ustier. } Viva nos inschignörs!

Emprem. } (figient viva.) Viva nies ustier!

Secund. } Viva la Grischa! (La tenda croda.)

Secunda alzada.

(Il teater representa la campagna. Giu funs in pal.)



Scena I.

(Ustier intrescha seniester cun in meter e cordas sut bratsch. Ils students suondan.)

Ustier. (Intront.) Quei ei miu prau. (Seschigientont la vesta.)
Jeu stoi suar tut ch'ei daghira.

Emprem. Quei vegn dallas buidas e migliadas che nus vein fatg oz. (Agl ustier.) Vus veis fatg oreifer cun nus. Quei ch'ei de dir sto ins dir. In um sco vus anfl'ins buca mintga di.

Ustier. Jeu hai mo fatg mia obligaziun visavi a quels signurs.

Emprem. Vus veis fatg oreifer. Puctum. Jeu sai buca contas gadas jeu stoi repetter quei. (Dent ad el sil' schuvi.) Mo nus lein ê mussar nies engraziament persuenter.

Ustier. Quei ei miu prau. Sche quels signurs arranschan, che la via-fier va sil prau de miu vischin e che la staziun vegn avon mia ustria, san Els esser sigirs de mia renconoschientscha. Jeu vi pagar Els ordavon per Lur breigias. (El pren danès ord la tastga.) Jeu supplicheschel quels signurs de ritscheiver quei schengetg.

Emprem. (Sedustont.) Nus acceptein nuot. Vus veis fatg bien avunda cun nus. Suenter ver buju e migliau per nuot, stein nus bein.

Ustier. Fetschien buca ceremonias. Els ston ritscheiver ina memoria da mei.

Emprem. Quei va buc a prau cun nossa dignitat. Grons signurs ritscheivan negins schengetgs.

Ustier. (Figient pli not.) Gliez fuss ina biala. (El strocla danès els muns dils students). Ina bagatella de 20 francs per in — quei fuss bein ina maltscheccadat de buc esser engrazievvels a quels signurs.

Emprem. (Vul turnar els.) Ins sto mai dar la pagaglia avon che schar finir la lavur. Ins sa mai co ella croda ora. Cuglienar giu da vus tonts danès per in survetschet aschia — quei stess memia fetg sin nossa cunziienza.

Ustier. Oz il di sto ins buc esser memia scrupulus. Quei ei buca cuglienau. Els rendan a mi in survetsch che vala bia mellis.

Secund. (Da bas agl emprem.) Nus lein prender ils danès per contentar el. Cu nus turnein a scola, rendein nus els puspei.

Ustier. Dacheudenvi ein quels signurs adina beinvegna en mia ustria. (Cun ina reverenza.) Jeu serecommond-el a quels signurs.

Emprem. Nus serecommodein mademamein. Ussa lein nus entscheiver nossa lavur. (Agl ustier.) Dei neu il meter e las cordas. (Quei daventa.) Ussa lein nus mesirar conts meters la via-fier sto ir plinensi ne plinengiu. (Purschent al secund il meter, cun ina reverenzà.) Jeu supplicheschel signur inschignör!

Secund. (Puschent il meter.) Senza compliments, signur collega.

Emprem. (Agl ustier.) Vos stueis è ver ina lavur. Teni mirau che negin disturbeschi nus. Sch'enzitgi vesess quellas lavurs, sminass el cun ina gada che nus figiein hocus pocus cun vos. Quei savess dar strias historias.

Ustier. Buca temien. Jeu hai buns égls.

Emprem. Ussa prendein nus las mesiras. (Duront il disquors suondont mesiran ils students, in cul meter e l'auter culla corda, il teater sin tuts meuns, figient trasô notizias cun in rispli en in cudischet.)

Ustier. (Al publicum, miront bauld sils students, bauld tras las culissas.) Dus megliers signurs che quei anfla ins buc en l'entira tiara. Els ein buca loschs; ins sa tschintschar cun els sco de tschintschar cun la cumina glieut. Cun biars auters de quels gronds signurs munglass ins pesar mintga plaid che vegn ord bucca. Biars mirassen strusch sin in carstgeun sco jeu, ch'ha buca fatg scolas. Quels dus cheu ein schi modests e curteseivels, schi legers e dê buna veglia, schi plein storgias e tupadats ch'ei gl'ei in plischer de ver fatg lur enconoschientscha. Mirei co ei mesiran e fan notizias. De quellas lavurs sa buca mintga sgnappatagner far. Ins sto ver studiau sin universitats. In um ch'ha fatg scolas sa vegnir tier zitgei. Mia dunna maniava ch'jeu hagi mo strom ella cavazza. Mo sch'jeu vess saviu studiar, fuss jeu forsa vignius ella regenza. (Miront sils students.) Nos plans san buca fallir. En paucs ons sai jeu ir en crotscha. (Cun in sigliep.) Juhé! (Miront seniester.) Cheu vegn zitgi. (Als students.) Cheu vegn zitgi. (Els catschan ils cudischets ella tastga.)

Emprem. (Miront seniester.) Quei ei in enconoschent de miu vitg. Cu tut va bein, sa ins esser sigirs ch' il tenti dat denter ent. (Agl ustier.) Nus stuein spedir el aschi spèrt sco pusseivel. Naturalmein astga el buc encorscher pertgei nus essan cheu. Sch' enzitgi endriescha, che nus lein gidar vus, munglassen nus gidar tuts. Lu less mintgin far ir la via-fier sil prau de siu vischin e ver la staziun avon càsa sia.

~~~~~

Scena II,

(In viandont, pur sils ons, intrescha seniester cun ina valischa.)

**Viandont.** (Intront, agl emprem.) Tgei fas ti cheu?

**Emprem.** (Dent il meun.) Nu' essas da viadi?

**Viandont.** Jeu sun staus el marcau e mun uss a casa. Vul buca vegnir cun mei? Nus sevensen ir ensemen, quei semigliass pli quort. Ti has, para ei, buca prescha de vegnir a casa. Las vacanzas han entschiet avon ina jamna. La mumma ha spitgau . . .

**Emprem.** Jeu vegnel en buca ditg.

**Ustier.** Per oz stat el cheu. Quels signurs ein mes amitgs. Jeu hai menau els da cheu via per schar ver la contrada. Quest' sera tscheinan ei cun mei.

**Emprem.** Schei alla mumma, ch' jeu vegni aschi gleiti ch' jeu hagi finiu mes studis. (Dent il meun al viandont.) Adieu, sin seveser, bien viadi! (Mintga ga ch' il viandont vul tschintschar, continuescha gl' emprem.) Salidei il signur scarvont! Il signur gierau! Il signur mistral! Il signur scolast! Il signur director! La signura dunschala! Il signur litient! Il signur professor! La signura misterlessa! Il signur doctor! Il signur president! (Zacudent da forza il meun.) Salidei, nevé, tuts ensemen. (Mussont dretg.) Quei cheu ei la via la pli quorta, che meina sil stradun. Sin seveser! Adieu! (Viandont parta dretg.)

~~~~~

Scena III.

Emprem. Quel ei buns navent. Jeu hai stuiu seduvrar tut ch' jeu siuel per stuppar la bucca ad el. Il pli gron tapalori sa

lavagar il pli bi giug. Ussa lein nus far spêrt vinavont, avon ch' auters mettien nus en talas fatalitats. (Al secund.) Astg' jeu suppliccar Els; signur inschignör?

Secund. (Purschent agl εμπrem la corda.) Bugient, signur collega!

Emprem. (Lègia la corda vid il pal giu funs il teater e vegn cun tschei cantun tochen davon tier.) Quei ei ina stoda historia. Co lein segidar?

Ustier. (Plein tema.) Va zitgei buc endretg?

Emprem. Il prau de vies vischin ei per ton pli aults. Ei dependa tut, sche la via-fier po surventscher quella pendenza. Nus stuein eunc mesirar ils praus cheu entuorn per saver decider quei. Fertont che nus prendein quellas mesiras sto la corda star schi ad ault. (El muossa cont.) Ei cunvegn buc a nus de dir a vus il pertgei e perco e percum; gliez mass memia luntsch.

Ustier. Secapescha. Ei fuss buca lev de far capir mei quellas impurtontas damondas. Jeu hai buca studiau.

Emprem. Naturalmein. Il capo ei, che zitgi tegni ad ault quella corda, grad eri, en quella direcziun. (El muossa co.)

Ustier. Quei sa mintga tapalori far. Jeu vi tener la corda, sche quels signurs lubeschan. (El aulza la corda.)

Emprem. Vus figieis a nus in grondissim plischer.

Ustier. Jeu fetschel buca memia de gidar quels signurs en miu agien intress.

Emprem. Vus essas in tec memia pigns. (Ils students aulzan el.) Vus munglasses esser aschi gronds. Nus lein mirar, sche nus savessen metter a vus zitgei sutta peis, in crap ne in len.

Uster. Spetgien in tec, mes signurs. Cheu damaneivel ei ina buora. Jeu vi ir per ella. (Parta dretg.)

~~~~~  
Scena IV.  
-----

**Emprem.** Quei bien ustier vul absolutamein ina piazza silla via-fier. Uss entscheiva la cumedia pér da dretg. Quel lein nus menar egl avrel, ch' el tegn endament, sch' el vegn vegls sco peun e buglia.  
~~~~~

Scena V.

(Gl' ustier vegn dretg cun ina hazra buora.)

Ustier. (Intront.) Nua dei metter la buora, mes signurs?

Emprem. (Mussont a miez teater davon tier.) Neu tscheu!
Mei dabet silla buora. (Gl' ustier seglia sin ella.)

Ustier. (Cun ina reverenza.) Engraziel, mes signurs!

Emprem. Ussa steis vus sc' in mistral silla buora.

Ustier. Viva la via-fier! Viva nos inschignörs!

Emprem. Gl' ei remarcabel tgei entusiasmus la buora sa inspirar.

Ustier. Miu vischin fa giomers, sche la via-fier va sin siu prau. Ils auters ustiers vegnan tut verds dalla scuidonza, sche la staziun vegn avon mia ustria. En zaconts ons sund' jeu millionär. (Figient in segl.) Jubé!

Emprem. Figiei mo buca memia gronds sigliops. Enqualin ha fatg schliatas experienzias silla buora. Vus figieis meglier de spargnar vies legerment per pli tard. (Purschent ad el la corda.) Cheu veis la corda. Ussa tedlei cun bucca ed ureglias. (Gl' ustier fa quei ch' el di.) Prendei la corda el meun dretg. Stendi o il bratsch. In tec pli ad ault. Na, gl' ei memia ad ault. In tec pli a bas. Endretg aschià. Gl' ei de grondissima impurtonza che vus tschesseies gnanc in millimeter plinenvi ne plinnenue ne plinensi ne plinengiu. Mo in millimeter sa lavagar l' entira historia. Vus stgeis buca sememar. Vus stgeis buca prender la corda el meun seniester. Sche vus suondeis buc exactamein nossas cunzinas, figieis vus per vies don. Vus vignis gleiti ord merveglias co ei stat culla via-fier. Nus vegnin cun ina gada. Denton veigies resignaziun e pazienza. Tschintschar saveis ton sco vus leis. Sch' ei semeglia memia liung, saveis vus tener in plaid. (Cun profunda reverenza.) Sin seveser!

Secund. (Mademamein.) Sin seveser!

Ustier. Jeu vegnel a suondar exactamein vies commond. Serecommondel, mes signurs!

Emprem. (Solemnamein, d' in meun al publicum.) Calonda avrèl! (Ils students partan dretg. La tenda croda.)

Tiarza alzada.

(Cu la tenda sesaulza stat gl' ustier en la madema posiziun sco alla fin della secunda alzada.)



Scena I.

Ustier. (Selamentont). Jeu sundel en quella posiziun varga ina mesa ura. Quels inschignörs han ina perpetnadat de mesirar læ via-fier. Mias forzas van alla fin. (Furschont il bratsch dretg cul meun seniester.) Miu bratsch ei vargaus vi däl tutta fatg. Jeu astgel buca seruchiar sin quella buora. Mo in millimeter sa lavagar l'entira historia. (El seschigienta savens cul meun seniester la vesta. Stat mintgaton mo sin ina comba; bauld sin la dretga, bauld sin la seniastra.) Sch'jeu vessel buc aspects, che la via-fier mass sil prau de miu vischin e che la staziun vigness avon mia ustria, stess jeu buc in moment pli sin quella buora. (Mo sin ina comba.) Sch'enzitgi vesess mei en quella posiziun, pudess el tertgar ch'jeu seigi ord il moni. (Furschont il bratsch dretg.) Miu bratsch ha negin sentiment pli. Jeu poss buca tener ô pli ditg. (Clomont.) Signurs inschignörs! Signurs inschignörs!



Scena II.

(In vischin vegn dretg cun in tardent.)

Vischin. (Intront.) Tgi grescha cheu tontanavont? (Vesent gl'ustier.) Tgi ei quei? Miu vischin! En quella posiziun! Tgei fas cheu? El dat buca risposta. Fas tut persuls cumedia? Pèrtgei stattas sin quella buora, cun ina corda enta meun? (Al publicum.) El dat buca risposta. El ei ord il moni. Jeu vi empruvar de rabi-tchar el a casa. (Agl'ustier.) Miu bien vischin, gl'ei tuttina meglier che ti vegnies a casa. Ti savesses pigliar freid senza tschiep sin quella buora. (El vul trer gl'ustier giud la buora.) Neu cun mei!

Ustier. (Smanatschont cun in pei.) Lai cumbien mei, ne pren tgei che ti survegnas.

Vischin. (Al publicum.) El ei nauschs. (Agl ustier.) Sche di, pertgei vul buca vegnir cun mei?

Ustier. Quei va tier a ti nuot.

Vischin. Pertgei stattas sin quella buora?

Ustier. Jeu fetschel tgei che plai a mi.

Vischin. Pertgei tegnas quella corda enta meun?

Ustier. Hagies buca tontas merveglias.

Vischin. (Al publicum.) Ei gida nuot. El ei ord il moni. Jeu vi clomar siu mat. Lez ei cheu demaneivel. (Parta seniester.)

Scena III.

(Gl' ustier sezupetscha eunc pli fetg silla buora.)

Ustier. Ussa quora miu vischin el vitg. Quei stgass dar bialas historias. Tut che vegn ussa per contemplar mei silla buora. Jeu vegnel en smaledidas fatalitats. Buca mintgin vess teniu ô schi ditg en quella posizium. Mo sch' ils inschignörs vignessen ina gada. Jeu piardel tutta pazienza. Co miu bratsch fa mal! (Clomont.) Signurs inschignörs! (Pli fetg.) Signurs inschignörs!

Scena IV.

(Scarpacaultschas e vischin intreschan seniester.)

Scarpacaultschas. (Bargient.) Miu bab ei ord il moni. Co dei jeu pauper tapalori menar la fitschenta? Cul bab era ei daditg buca recli. La via-fier ha priu eunc quei tec giudeci ch' el veva. (Agl ustier.) Enconuschas buca mei? Jeu sun tiu fegl. Scarpacaultschas hai jeu num. Neu a casa cun mei. Nus figiein far in bien caffè cun aua frestga. (El vul trer el giud la buora.)

Ustier. (Alzont in pei.) Lai star mei. Ti has nuota da comandar.

Scarpacaultschas. (Al vischin.) Clomei dabot il doctor. El era enson cheu vi. (Vischin parta seniester.)

Scena V.

Ustier. (A siu mat.) Enquera dabot quels dus inschignörs, ch'han gientau en nossa ustria. Di ad els de vegnir aschi spèrt sco pusseivel. Quora dabot! Fai obedientscha.

Scarpacaultschas. Tgei tschontschas ti d'inschignörs? Ussa ves'jeu che ti eis buc endretg el tgau. Sche ti eis buc ord il moni, ei negin. (El bragia.)

Ustier. Va dabot ed enquera quels signurs, aschiglioc survegnas ti cun in moni, cu jeu tuornel a casa.

~~~~~

Scena VI.

(Vischin e doctor intreschan seniester, suondai da dus umens, che stattan sil funs senza esser en peis a tschels.)

---

**Scarpacaultschas.** (Bargient al doctor.) Il bab seballestra. Signur doctor, vegn ei meglier, sche nus mettein el en ina casa de stuornadira?

**Doctor.** (Al mat.) El moni ha ins eunc catschau biars, ch' ein stai ora. Hagies buca tema. Quei vegn tut meglier. (Al publicum.) In doctor sto dar speranza toch' il pli davos mument. (Contemplont gl' ustier.) Ina curiosa malsogna. El siua sc' in pudel. Zaua sto ei far cauld. (Al publicum.) *Mente captus est.* El stat sin quella buora sc' in mistral. Sco sch' el less comondar agl entir mund. Il bratsch tegn el a grad ora, sco sch' el less trer entuorn las ureglias. Culla corda vul el probablamein strunglar quels ch' ein buca de sia opiniun. El cavalchescha sin ina ideia fixa. (Gl' ustier stat mo sin ina comba.) El sezupetscha. La gnarva lavura. Ils malseuns dil spèrt ein adina malruasseivels. Jeu vi tucar siu puls.

**Vischin.** (Al doctor.) Els ston dar adatg, signur doctor. El ei nauschs e tilla culs peis.

**Doctor.** (Als umens.) Vigni tscheu vus umens. Mettei a funs el. (Tergient neunavont in cunti.) Jeu vi surlischar el. Cu el ha piars empau seun, dumignein nus el pli tgunsch. Cargei el. (Ils umens vulan cargar gl' ustier. Mo quel tilla culs peis ch' ei san far nuot.)

Ustier. (Tergient culs peis.) Paupra quel che vegn memia datier. Jeu tillel culs peis ch'el rocla sc' in heigel. (Ils umens cedan.)

~~~~~  
Scena VII.

(Il schandarm intrescha dretg.)

Schandarm. (Contemplont gl' ustier.) Ils students han rischun. (Agl ustier.) Vegni a casa cun mei.

Ustier. Buca cartei ch'jeu mundi cun vus. Jeu sun buc in vagabund.

Schandarm. Figiei buca tupadats. (A tschels.) Dapi cu stat el cheu en quella posiziu?

Scarpacaultschas. Dapli in biontont. Jeu sai buca tgei pigliar a meuns. (El bragia.)

Schandarm. (Al mat.) Jeu hai entupau enson dus students, ch'han, sco els han detg, gientau oz en vossa ustria. Da gientar eri gl'ustier eunc tut en uorden. Mo cu els seigien buca ditg suenter passai cheu speras ora, stevi el cheu a miez il prau, sin ina buora, cun ina corda enta meun. Ils students han supplicau mei de menar el a casa.

Ustier. Quei ei buca dus students. Quei ei dus inschignörs.

Schandarm. Quei ei dus students, che van a casa sin vacanza de Pastgas. Jeu enconuschel quels bein avunda.

Ustier. E quels han detg ch'jeu seigi ord il moni?

Schandarm. E quels han detg che vus seigies ord il moni.

Ustier. E che vus deigies menar mei a casa?

Schandarm. E ch'jeu deigi menar vus a casa.

Ustier. E nua veis entupau els?

Schandarm. Dadens la punt. Ei mavan encunter casa tut ch'ei sufflava.

Ustier. (Bettent cun furia la corda.) Quella stria bargada! (Sèglient giud la buora.) Jeu fetschel flucs cun els!

Doctor. Cargei el! Cargei el! (Il umens cargan el.)

Ustier. (Sedustont.) Schei dar mei! Sche quels vegnan a meuns a mi!

Doctor. Teni el! Figiei seser el silla buora. (Ils umens sforzan el silla buora.) Mei dabot per aua. (Scarpacaultschas parta dabot dretg.)

~~~~~

Scena VIII.

---

**Doctor.** Nus stuein frestgentar sia calira.

**Ustier.** (Sedustont.) Jeu sundel franc buc ord il moni.  
Quella stria bargada! Jeu fetschel tut empaglia.

**Doctor.** Schei buca dar el. El crei che nus seigien bargada.

**Ustier.** (Sedustont.) Schei tschintschar mei. Jeu sun aschi  
bein séuns de spert sco vus autri.

**Doctor.** Nus savein nuota tedlar sin sias tschontschas. In  
stuorn lai mai valer ch'el seigi stuorns.

---

Scena IX.

(Scarpacaultschas intrescha dretg cun la capiala plein aua.)

---

**Scarpacaultschas.** (Intront.) Cheu veis aua. (El tegn la  
capiala enta meun.)

**Doctor.** (Bogna in fazolet ella aua e fruscha quel sil tgau  
digl ustier.) Siu seun ei memia caulds.

**Ustier.** (Sedustont.) Jeu hai franc buca basegns d'in lava-  
tgau. Quella stria bargada! (Sedustont pli fetg.) Sch'jeu poss  
vignir libers!

**Doctor.** (Tergient neunavont il cunti.) Teni el ferm. Jeu  
vi surlischar el.

**Ustier.** (Volent sefar libers.) Jeu laschel buc encanar mei.  
(Sedustont fetg) Spitgei in tec! (El strameina tuts navent.) Quella  
stria bargada!

**Schandarm.** (Plein tema.) Fugi! Fugi! (Tuts fuijan giud  
il teater. Schandarm e doctor dretg. Scarpacaultschas ed umens  
seniester. Tuts chuchegian mo culs tgaus tras las culissas sigl  
ustier.)

**Ustier.** (A miez teater, fa ent las mongias.) Sche vus encu-  
ris mo scandal cun mei, lein nus mirar tgi ei signur e patrun sin  
quei prau. Vus veis eunc meins tschurvi ella cavazza ch'jeu. Ei  
quei ina maniera de tractar in vischin aschia. Mo vegni pli da  
ustier. Jeu fetschel nuot a vus.

**Schandarm.** (Autras las culissas.) Franc buc?

**Ustier.** Mo na. Franc buc. Mo vegni. Jeu vi expliccar las caussas, sche vus scheis tschintschar mei. (Tuts vegnan pleun e pleun neutier.) Quels dus students han dau de crer a mi, ch' els seigien dus inschignörs. Els han giu amogna de menar la via-fier sil prau de miu vischin ê de metter la staziun avon mia ustria. Sin quei han ei tschentau mei sin quella buora cun ina corda enta meun, cul commond de buca seruchiar entochen ch' ei vegnien. (Furschont il bratsch dretg.) O tgei dolurs. Miu pauper bratsch ei eunc buca revignius.

**Doctor.** Quei vegn tut meglier. Veigies buca tema.

**Ustier.** Quella via-fier porta nuot auter che disgrazia e ruina. Mo ils students ston en parschun. Jeu pudessel sesfar, sch' jeu pertratgel co jeu sun vignius enganaus.

**Schandarm.** (Rient.) Ussa capesch' jeu: Oz ei calonda avrèl. Ha, ha, ha, ha!

**Tuts.** (Rient da schluppar.) Ha, ha, ha, ha!

**Ustier.** Mintg' asen sa far: Ha, ha, ha, ha!

**Scarpacaultschas.** (Agl ustier.) Quei ei ver. Oz ei calonda avrèl. Ti eis adina ord il calender.

**Ustier.** (De vilau.) Paupra quels students, sch' els vegnan en mias cutschas. Quels vi jeu unscher, ch' ei vesan steilas da bi di.

**Doctor.** Quels students han dau a vus ina fetg buna scola. Vus veis tutta rischun ded esser engrazieivels ad els. Ei era buc endretg de vuler far ir la via-fier sil prau de vies vischin e de cumprar ils inschignörs per far vegnir la staziun avon vossa ustria. Tgi che cava ina fossa ad auters, croda sez lient. Cuntut esser ju mal, eis ei eunc ju bein cun vus. Da cheudenvi figiei meglier diever da vies seun giudezi. Vus tertgavas daditg esser il pli mal compogn de lunsch entuorn. Speronza che vus seigies ussa curai da vossa malsogna.

**Ustier.** (Al doctor.) Signur doctor, jeu sundel curaus da mia malsogna. Mo la medischina ei stada empau da ferma. (Alla glieut.) A mes vischins hai jeu de presentar ina supplicca. Schei nuota quella historia pli lunsch, schiglioc savess zitgi, ch' ha pauc de far, metter ella en la gasetta ne scriver ina cumedia ordlunder. Ei fa buca basegns, ch' jeu vegni eunc tarlahaus en l'entira tiara.



Scena X.

(Umens e matatschaglia arrivan seniester e contemplan gl' ustier da pei entochen tgau.)

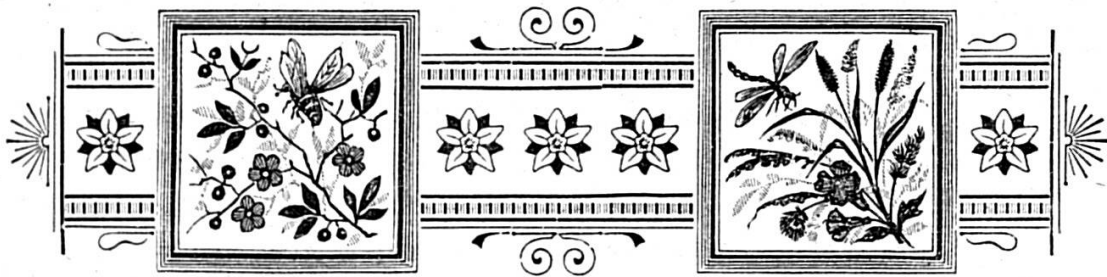
---

**Ustier.** Pertgei mireis sin mei sco otgàs? Vus vegnis memia tard. Jeu mundel buca pli silla buora. La representaziun ei finida.

**Schandarm.** (Ugliont cul fest.) Ussa lein nus ir a casa, avon che pli bia glieut arrivi. (El catscha la glieut giudô.) Marsch, vinavont! (Tuts partan seniester a tschintschont e rient. La tenda croda.)







## IL PUR SCO EL DUESS BUC ESSER.

In actet en 3 scenas da Alfons Tuor.

### Emprema scena.

(Il pur sesa a meisa e beiba caffè. Ei splunta. In director d' in institut ded orfans intrescha.)



**Pur.** (D' in meun, sesalzont.) Quel vegn buca per buns ch' el ei.

**Dtrector.** Jeu rimnel almosnas per in institut ded orfans. Dei era ina summetta.

**Pur.** Ina summetta? Jeu dumondass plitost ina summuna. Quei rugém vul buca calar. Stiarsas hai jeu stuju dar miez franc ad ina muniessa, che mava ê pella escha a rugont. Sin quella moda sto in pur ir bancrut.

**Director.** Il tschiel renda il tschientubel tscheins persuenter. Nus figiein dir ils affonts paternoss per tuts ils benefactors.

**Pur.** Il meglier ei, che mintgin ditgi paternoss per sesez.

**Director.** Negin ei schi paupers, ch' el sappi buca dar dus raps per ina buna caussa. En miu institut ein bia buccas ch' han pauc de migliar. Dei ina almosna.

**Pur.** Ils paupers metschan buca mal oz il di. Ei maglian savens carn e peun alv, fertont che nus purs stuein secuntentar cun café e truffels. Ei fa nuota basegns, ch' ins hagi adina de migliar bien e detg avunda. Il sur canoni vegl ha perdagau avon

30 ons giud scantschala, ch'ei mieri pli biars dal migliar bia, che dal migliar pauc. Quei hai jeu adina tenu endament.

**Director.** (Semenont per ir.) Sche mund' jeu senza almosna.

**Pur.** Spitgei. Cun nuot lasch' jeu ir negin ord casa. (El pren peun e caschiel ord scaffa, in pèr caultschas ed in pèr calzès ord in cantun.) Quellas maglias e restis san ils affonts bein duvrar.

**Director.** (Urentont quellas caussas.) Peun misch e caschiel dir sc' in crap, calzès isai e ruts dapertut, caultschas plein rusnas e scrottas, da materia tut marscha — (El catscha la detta tras las ruttadiras) — stgeis ver amogna de quellas raubas? Dei silmeins dus raps, sche vus veis nuot auter.

**Pur.** Vus essas mai cuntents. Jeu sun in pauper puret, tona-tont vi jeu dar dus raps. (El metta si spiegel, tilla ora la buorsa, rasa zaconts raps sin meisa.) Cheu veis 10 raps. Ei quei buc avunda?

**Director.** Jeu prendel ton sco vus deis.

**Pur.** Jeu dun eunc tschun. Quei ei suffizient.

**Director.** Sche vus savesses co quels affonts cloman per peun, desses vus francs e buca mo raps.

**Pur.** Vus essas mai pleins. Cheu veis eunc dus raps. Quei fa tut ensemen 17 raps, il tscheins ded in pèr francs. (El surdat ils raps al director e pren giu spiegel.)

**Director.** (Partent.) Adieu. Ingraziel.

**Pur.** Quei signur fuss forsa staus cuntents cun eunc pli pauc. Jeu hai in cor bia memia bien. Sch' el survegn dapertut ton sco tier mei, sa el gleiti buca tgei entscheiver culs danès. (El semetta a meisa e beibe caffè. Ei splunta vonzeivi.)

---

## Secunda scena.

(In agent d'assecuranza intrescha cun ina mappa sut bratsch.)



**Agent.** (Intront.) Jeu sun in agent d'assecuranza. Ei vossa casa segirada?

**Pur.** Na.

**Agent.** Tont meglier. Nossa societad porscha grondius avanzatgs. Ei vossa casa in tont de crap? Ha la tetg dir? Cheu,

legi nossas condiziuns. (El porscha in puppiun.) Vus figieis bein de segirar vossa casa tièr nossa societad. (Il pur metta si spiegel e legia.) Con vala vossa casa?

Pur. Buca bia. Forsa 5000 francs.

Agent. Nus figiein dar mo 4 pro mille. Quei figieis ina quotta anuala de 20 francs. Sche vossa casa brischa, survignis vus 5000 francs.

Pur. E sch' ella brischa buc, piard' jeu mintga on 20 francs.

Agent. E sch' ella brischa, survignis vus 5000 francs.

Pur. E sch' ella brischa buc, piard' jeu mintga on 20 francs.

Agent. Ins sto far la sigira. Vossa casa sa grad aschi bein barschar sco buc.

Pur. Quei ei buca ver. Dapli 70 ons vein nus mai giu fug el vitg.

Agent. Ton pli. Quei ch' ei buca daventau sa daventar. Il prigel svanescha mai.

Pur. Jeu dundel adatg cu jeu fetschel fug.

Agent. Mo sche la casa de vies vischin brischa, ei la vossa era en prigel.

Pur. Jeu temel nuot. Nus vein sprezas e hidrants. Sch' ei brischa, vegnan collectas tratgas si en tutt' la tiara. Ina quotta auda lu è a mi. (El tuorna il pupi e pren giu spiegel.)

Agent. Buc emblidei: La glient vegn unfisa de dar almosnas a de quels che pon u dalla ranveria ne dalla neglhighientscha buca segirar lur casas. Cu la vossa ei segirada, saveis vus durmir ruas-seivlamein.

Pur. Gliez sai jeu è schiglioc. Manieis ch' jeu paghi 10, 15, 20, 30 ons 20 francs ad on? Quei figieis cul tscheins e tscheins dil tscheins in capital de varga 1000 francs.

Agent. Vus leis pia buca segirar vossa casa?

Pur. Na, mei per vies fatg. (Agent parta.) Jeu hai spesas avunda sur gl'entir on ora senza eunc pagar 20 francs. (El semetta a meisa e beiba café.) Tschels ons saveva ins è nuot d'assecuranzas ed ins viveva meglier ch' uss. (Ei splunta.)



## Tiarza scena.

(In venda-cudischs intrescha cun zaconts cudischs sut bratsch.)



Venda-cudischs. (Intront) Bien appetit!

Pur. Engraziont!

Venda-cudischs. Tgi sa sch'ei vegn macorta aura?

Pur. Jeu hai oz mal il tgau, ch'jeu sai buca co star. Vide mei vegn ei malaura. Mia dunna ei ê 8 dis malmalseuna enta letg. Ella ha ina stenschadetgna ch'ella po strusch trer flad.

Venda-cudischs. Essas buc i pil doctor?

Pur. Na. Il doctor fa ins vegnir en casa pèr cu ins sto.

Venda-cudischs. (D'in meun.) Pèr il davos moment, cu gl'ei memia tard. (Ded ault al pur.) Jeu sun atgnamein vignius per mirar, sche vus cumprasses ê in cudisch romontsch.

Pur. In bau de grascha drova buca cudischs.

Venda-cudischs. Drova cudischs pir che zitgi per cultivar siu spèrt.

Pur. Per turschar grascha ei miu spèrt cultivaus avunda. In puret sco jeu sto mirar gl'emprem de saver pagar ils deivets avon che legier de quei ch'el capescha nuot.

Venda-cudischs. Quella historia romontscha cheu capis vus franc e segir. Ella ei schi biala, che vus saveis buca calar de legier, sche vus entschaveis ella.

Pur. (Pren il cudisch e metta si spiegel.) Astg'jeu mirar il cudisch per nuot? Tgei custa el?

Venda-cudischs. In franc. Quei ei buca bia.

Pur. Buca bia? Per in franc sai jeu beiber dumengia 7 glas bier.

Venda-cudischs. Beiber bier ei buca zitgei necessari.

Pur. Ei buca zitgei necessari? (Rient da fat.) E cumprar cudischs lu bein?

Venda-cudischs. Gie, cumprar cudischs lu bein. Mintga romontsch ha l'obligazion de sustener la litteratura romontscha. Ei dat buca gronda curascha a nos auturs, sche negin cumpra quei ch'els scrivan e publicheschan cun breigias e custs.

Pur. (Turnont il cudisch.) Il mund va nuota sutsura per cudischs romontschs buca vegnir scrèts. Negin ha commandau a

nos umens sabis de metter lur sabientscha sin puppi. Il puret sa buca viver mo da romontsch e historias e poesias.

**Venda-cudischs.** Il puret che viva mo dalla tratga de biestga, sto legier zitgei ch'annoblescha ed aulza siu cor e sia olma, sch'el vul buca sez alla finala daventar in biestg.

**Pur.** Co saveis pretender, ch'il pur cumpri tuts il cudischs che comparan? El ha eunc de pagar avunda taglias e pustretschs. E tgei l'agricultura renda sa mintgin. Dal rest survegn'jeu de legier tuts ils cudischs senza cumprar els.

**Venda-cudischs.** Gie, legier vul mintgin. Mo cumprar vul negin. In solet cudisch va casa per casa ella entira vischneunca. Mo cun quei sistem ein ils auturs pauc gidai. Empau pli bia interess e carezia stgass mintga pur ver per sia mumma romontscha. Cumprei quei cudisch per vossa biblioteca. Per vos affonts. Ne per vos parents e figliols. Figiei in schengetg a quels.

**Pur.** Sch'jeu dundel ad in zitgei, munglass jeu dar a tuts, perquei dund'jeu a negin. (D'in meun.) Jeu hai tonaton merveglias tgei historia quei cudisch contegn. (Ded ault.) Desses buc il cudisch per 5 ne 10 raps?

**Venda-cudischs.** (Purschent il cudisch.) Leis forsa el per nuot? (Il pur carga el cun omisdus meuns.) Naturalmein! (Retergient il cudisch.) Sch'jeu dess per nuot, lu prendesses vus cun omisdus meuns. Mo per nuot dund'jeu buc. Jeu mundel. Mo teni endament quei ch'jeu ditgel: In miserabel carstgeun ei quel che po buca purtar ina unfrenda per in bi cudisch, scréts en siu lungatg matern. (Partent, d'in meun.) Ei dat per sventira biars de quels remplis! (Il pur semetta a meisa e beiba caffè. La tenda croda. Quei actet astga vegnir representaus sil teater senza la lubientscha digl autur. Pli savens e pli bugient.)



